



Distr.  
LIMITED

A/C.3/51/L.39  
21 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор и Эстония: проект резолюции

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года и 50/187 от 22 декабря 1995 года и принимая во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, и в особенности резолюцию 1996/82 Комиссии от 24 апреля 1996 года,

подтверждая, что содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод является одной из основных целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и одним из приоритетных видов деятельности Организации,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года подчеркнула важность укрепления Центра по правам человека Секретариата<sup>1</sup>,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций и принять незамедлительные меры по изысканию более значительных внебюджетных ресурсов<sup>2</sup>,

принимая во внимание также учреждение поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также мандат для этого поста, включая его координирующую роль и общее руководство деятельностью Центра, а также просьбу Генеральной Ассамблеи в резолюции 48/141 о предоставлении соответствующего персонала и ресурсов для обеспечения выполнения Верховным комиссаром своего мандата,

с озабоченностью отмечая, что отклик на эти просьбы не соответствует потребностям, в результате чего существует серьезная и сохраняющаяся несбалансированность между мандатами, которыми компетентные органы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека наделили Верховного комиссара и Центр, и ресурсами, имеющимися для осуществления всех этих мандатов,

с признательностью принимая к сведению представленную Верховным комиссаром информацию о процессе структурной перестройки Центра по правам человека в целях повышения действенности и эффективности работы Центра и обеспечения того, чтобы все его мандаты могли быть выполнены,

считая, что этот процесс будет способствовать укреплению функциональной основы для комплексных и объединенных мероприятий Секретариата в области прав человека,

учитывая ситуации, в которых требуется оперативное принятие мер Верховным комиссаром для урегулирования острых кризисов в области прав человека,

подчеркивая, что, хотя дальнейшее улучшение функционирования и повышения эффективности деятельности Центра наряду с уделением пристального внимания надлежащим методам управления необходимы для того, чтобы Центр мог справляться со своей постоянно растущей рабочей нагрузкой, надлежащие методы управления должны подкрепляться дополнительными ресурсами, соизмеримыми с мандатами,

1. поддерживает и поощряет усилия Генерального секретаря по повышению роли и дальнейшему улучшению функционирования Центра по правам человека как составной части Секретариата Организации Объединенных Наций под общим руководством Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

---

<sup>1</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 13.

<sup>2</sup> Там же, пункт 9.

2. подтверждает необходимость незамедлительного предоставления программе Организации Объединенных Наций в области прав человека из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций всех необходимых людских, финансовых, материальных и кадровых ресурсов, с тем чтобы дать ей возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять возложенные на нее мандаты;

3. просит Генерального секретаря предоставить дополнительные кадровые и финансовые ресурсы в рамках общих ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить возможности Верховного комиссара и Центра эффективно выполнять свои мандаты и их способность осуществлять предусмотренную их мандатами оперативную деятельность и обеспечивать эффективную координацию усилий с другими соответствующими департаментами Секретариата, а также с другими органами, организациями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе в материально-технических и административных вопросах, с должным учетом необходимости финансирования и осуществления мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся развития;

4. полностью поддерживает Генерального секретаря и Верховного комиссара в их усилиях по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем структурной перестройки Центра в целях повышения его действенности и эффективности;

5. призывает к расширению сотрудничества и координации в работе над вопросами прав человека, осуществляемой действующим в рамках своего мандата Верховным комиссаром и другими департаментами и управлениями Секретариата Организации Объединенных Наций;

6. просит Административный комитет по координации обеспечить возможность полного участия Управления Верховного комиссара по правам человека/Центра по правам человека в работе всех механизмов, связанных с последующей деятельностью по итогам основных конференций Организации Объединенных Наций, в частности в рамках созданных для этой цели межучрежденческих целевых групп, и настоятельно призывает Верховного комиссара принять активное участие в этой работе;

7. просит Верховного комиссара регулярно информировать все государства о ведущемся процессе перестройки Центра, в частности посредством неофициальных открытых брифингов;

8. призывает Верховного комиссара в рамках его мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, продолжать изыскивать эффективные способы оперативного реагирования на кризисы в области прав человека и продолжать представлять доклады о своей деятельности в этой связи компетентным органам Организации Объединенных Наций в области прав человека и просит Генерального секретаря в этом контексте поддержать мероприятия, предложенные Верховным комиссаром;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека".

-----